

Friedrich Klára: Rovás emlékek nyomában Székelyföldön 7. rész
12111V 2K+AK00301 2X430D 0301AB39M01 :11A 0 211+310

Kónya Ádám sepsiszentgyörgyi tanár 1978-ban fényképezte le a kilyéni unitárius templom kis rovásfeliratát. A helység pontos neve Sepsikilyén és Kovászna megyében fekszik, aki meg szeretné tekinteni, ügyeljen arra, hogy ne a Hargita megyei Kilyénfalván keresse. A templom a 13. sz.-ban épült, jelenleg felújítás alatt áll.

A rovás emléket az egyik külső falfestmény alsó szélébe karcolták. Kónya Ádám alapján a legkésőbbi falfestmények a 15. sz.-ban készültek, tehát rovás emlékünk ennél korábbi nem lehet.

Ebbe a falfestménybe karcolták a feliratot.



Az 1-es rajz Ráduly János rovásírás kutatótól származik, aki 1993-ban készítette. (Titkok a rovásírásban, 2004, 40.old.)

Ottjártunkkor, 2010-ben celofánra átrajzolva a jeleket, ettől néhány eltérést találtam a jobb oldali jelcsoportnál, a többi vonal pedig már nem volt pontosan követhető.



1. rajz : Ráduly, 1993

2-es rajzomon tehát csak a felirat részlete látható.

Ráduly megfejtése: BeNDIKO vagy BÁNDIKO, kicsinyítő képzős családnév.

Saját megfejtésem Ráduly rajza alapján BENEDEK DIÁK, azonban ezt a személyes megtekintés után módosítanom kell.



2. rajz, részlet
Friedrich, 2010

Sajnos nem találtunk feliratot a kőből faragott, régiségével gyönyörködtető, keresztelőmedencén.



A képen látható 1497-ben készült ajtó kő keretén a jobb oldalon lent HIC FUIT...(itt volt, itt járt...) latin betűs felirat olvasható, a 3-as rajzom mutatom be.



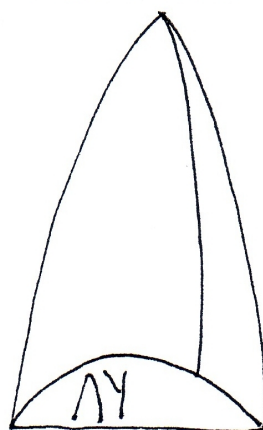
HIC FUIT / PAR

3. rajz, Friedrich, 2010

A felújítás alatt álló templom belsejében egy fali fülkében (valószínűleg a korábban katolikusok által használt templom szentségtartó fülkéje volt)

Szakács Gábor rovás T és S betűt fedezett fel, továbbá egy latin B betűt, valamint egyéb karcolásokat, amelyek, ha nem vagyunk túl szigorúak, rovásjelek is lehetnek. 4-es rajz.

A fali fülke fényképe



4. rajz, FRIEDRICH, 2010

A templomban a részben Huszka József által feltárt freskók a Szent László legendát és Jézus életének részleteit ábrázolják, a külső falon pedig a Kánai menyegzőt. (Forrás: Barangolás Háromszéken, Szerkesztette: Demeter László, Sepsiszentgyörgy, 2007)

Zsigó Viktor rovásírás oktató útitársunk csodálja a templom freskóit.



Fontos lenne üveglappal védeni a kilyéni rovásfeliratot, különben arra a sorsra jut, mint a falról „letapogatott” bögözi rovás emlék.

A képeket és rajzokat (az 1-es rajz kivételével) Friedrich Klára készítette. A 4. részben említett ok miatt felhasználásukhoz az ő engedélye szükséges.

Irodalom:

Barangolás Háromszéken (Szerk: Demeter László, Sepsiszentgyörgy, 2007)

Ferenczi Géza: Székely rovásírásos emlékek (Székelyudvarhely, 1997)

Ráduly János: Titkok a rovásírásban (Székelyudvarhely, 2004)